

ELE-003-04 Antworten auf Anfragen

1. Mit Bezug auf die besonderen Anforderungen für die Teilnahme an der Ausschreibung (Punkt 15 der Ausschreibungsbedingungen)möchten wir wissen, ob der Bezugszeitraum für Ingenieur- und Architektendienstleistungen laut Buchstabe A der gesamte Zehnjahreszeitraum vor dem Datum der Veröffentlichung der Bekanntmachung ist.

Ja, der Bezugszeitraum umfasst den gesamten Zehnjahreszeitraum vor dem Datum der Veröffentlichung der Bekanntmachung.

2. Mit Bezug auf den technischen Bericht laut Anlage B2 wird gefragt, ob derselbe auch grafische Darstellungen enthalten kann, um die verbesserten technischen Lösungen des Bieters darzustellen, wenn auf jeden Fall die maximale Länge und die anderen Formatierungsregeln eingehalten werden.

Der technische Bericht darf keine Zeichnungen oder Fotos enthalten. Grafische Darstellungen sind erlaubt.

3. Mit Bezug auf die im technischen Bericht (Anlage B2) zu behandelnden Aspekte bittet man klarzustellen, ob Punkt 3 das „Vorgeschlagene geologische Untersuchungsprogramm“ betrifft, wie unter Punkt 20.8 der Ausschreibungsbedingungen angeführt (Vorzuliegende Unterlagen bei der Angebotsabgabe – Anlage B2), oder die „Miteinbeziehung der Stakeholder“, wie unter Punkt 21 (Bewertungskriterien) der Ausschreibungsbedingungen, angeführt.

ELE-003-04 Risposte a domande

1. Con riferimento ai requisiti speciali per la partecipazione alla gara indicati al punto 15 del Disciplinare, si chiede di confermare che il periodo di riferimento per la prestazione di servizi di ingegneria ed architettura richiesti alla lettera A sia l'intero decennio antecedente alla pubblicazione del Bando di Gara.

Si, il periodo di riferimento include l'intero decennio antecedente alla pubblicazione del Bando di Gara.

2. Con riferimento alla relazione tecnica di cui all'Allegato B2, si chiede se la stessa possa contenere schemi grafici volti a rappresentare le soluzioni progettuali migliorative proposte dal concorrente, fatte salve le prescrizioni di lunghezza massima e formattazione previste dal Disciplinare.

La relazione tecnica non può contenere disegni o foto. Schemi grafici sono ammessi.

3. Con riferimento agli aspetti da trattare nella Relazione sulle modalità di esecuzione dell'incarico (Allegato B2), si chiede di chiarire se il punto n. 3 riguardi il "Programma di indagini geognostiche proposto", come riportato al punto 20.8 del Disciplinare (Documenti da presentare in sede di presentazione dell'offerta - Allegato B2), o il "Coinvolgimento degli enti autorizzativi", come riportato al punto 21 (Criteri di Valutazione) del Disciplinare.



Im technischen Bericht muss der Punkt „Miteinbeziehung der Stakeholder“ beschrieben werden, und nicht wie in den Ausschreibungsbedingungen auf Seite 39 unter Punkt 20.8 angeführt, das „Vorgeschlagene geologische Untersuchungsprogramm“.

Freundliche Grüße.

Nella Relazione tecnica deve essere trattato il “coinvolgimento degli enti autorizzativi”, e non come indicato a pagina 39 del disciplinare (punto 20.8) il “programma di indagini geognostiche proposto”.

Cordiali saluti.